Группа Т00

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Охрана природы. Гидросфера

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОХРАНА ВОД

Основные термины и определения

ГОСТ 17.1.1.01—77*

Nature protection. Hydrosphere. Utilization of water and water protection. Basic terms and definitions

ОКСТУ 0017

Постановлением Государственного комитета стандартов Совета Министров СССР от 16 сентября 1977 г. № 2237 дата введения установлена

01.07.78

Стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области использования и охраны вод.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в используемой в народном хозяйстве документации всех видов, в научно-технической, учебной и справочной литературе. Приведенные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда существенные признаки понятия содержаться в буквальном значении термина, определение не приведено, и соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных данных приведены иностранные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Стандарт полностью соответствует СТ СЭВ 3544—82.

(Измененная редакция, Изм. № 1).

Термин	Определение
1 **Охрана вод** D. Wasserschutz E. Water protection F. La protection des eaux	Система мер, направленных на предотвращение, ограничение и устранение последствий загрязнения, засорения и истощения вод
2 **Нормы охраны вод** D. Normen des Wasserschutzes E. Standards of water protection F. Les normes de la protection des eaux	Установленные значения показателей, соблюдение которых обеспечивает экологическое благополучие водных объектов и необходимые условия для охраны здоровья населения и водопользования

Издание официальное **Перепечатка воспрещена**

** Издание с Изменениями № 1, 2, утвержденными в апреле 1984 г., октябре 1986 г. (ИУС 8—83, 1—87)*

gost.e-ecolog.ru

Термин	Определение
3. **Правила охраны вод** D. Regeln des Wasserschutzes E. Guidance on water conservation F. Les règles de la protection des eaux	Установленные требования, регламентирующие деятельность человека в целях соблюдения норм охраны вод
4. **Качество воды** D. Wassergüte E. Water quality F. La qualité de l'eau	Характеристика состава и свойств воды, определяющая пригодность ее для конкретных видов водопользования
5,6 **(Исключены, Изм. № 2).**	
7. **Лимитирующий признак вредности вещества в воде** Лимитирующий признак вредности D. Limitkennzahl der Schädlichkeit E. Limiting harmful index F. Indice limitatif de la nocivité	Признак, характеризующийся наименьшей безвредной концентрацией вещества в воде
8,9 **(Исключены, Изм. № 2).**	
10. **Регулирование качества воды** D. Regulierung der Wasserqualität E. Water quality control F. Le reglage de la qualite des eaux	Воздействие на факторы, влияющие на состояние водного объекта, с целью соблюдения норм качества воды
11. **Водопользование** D. Wassernutzung E. Water use F. Utilisation d'eau	Использование водных объектов для удовлетворения любых нужд населения и народного хозяйства
12. **Общее водопользование** D. Gemeinsame Wassernutzung E. General water use F. Utilisation complexe d'eau	Водопользование без применения сооружений или технических устройств, влияющих на состояние вод
13. **Специальное водопользование** D. Spezielle Wassernutzung E. Special water use F. Utilisation d'eau specialisée	Водопользование с применением сооружений или технических устройств. Примечание. К специальному водопользованию в отдельных случаях может быть также отнесено водопользование без применения сооружений или технических устройств, но оказывающее влияние на состояние вод
14. **Государственный водный кадастр** D. Staatswasserkataster E. The state water cadastre F. Cadastre hydraulique d'Etat	Систематизированный свод данных учета вод по количественным и качественным показателям, регистрации водопользований, а также данных учета использования вод
15. **Комплексное использование водных ресурсов** D. Komplexe Nutzung des Wasserdargebotes E. Multipurpose utilization of water resources F. Utilisation complexe ressources d'eau	Использование водных ресурсов для удовлетворения нужд населения и различных отраслей народного хозяйства, при котором находят экономически оправданное применение все полезные свойства того или иного водного объекта
16. **Схема комплексного использования и охраны вод** D. Plan der komplexen Nutzung und des Schutzes der Wasserressourcen E. Arrangement of integrated utilization and conservation of water resources F. Plan de l'utilisation complexe et de la profection des ressources d'eau	Предпроектный документ, определяющий основные водохозяйственные и другие мероприятия, подлежащие осуществлению для удовлетворения перспективных потребностей в воде населения и народного хозяйства, а также для охраны вод или предотвращения их вредного воздействия
17. **Водопотребление** D. Wassergebrauch E. Water consumption F. Consommation d'eau	Потребление воды из водного объекта или из систем водоснабжения

Термин	Определение
18. **Безвозвратное водопотребление** D. Wassergebrauch ohne Rückleitung E. Irretrievable water consumption F. Consommation d'eau sans restitution	Водопотребление без возврата воды в водный объект
19. **Норма водопотребления** D. Wassergebrauchsnorm E. Water use rate F. Norme de la consommation d'eau	Установленное количество воды на одного жителя или на условную единицу, характерную для данного производства
20. **Водохозяйственный баланс** D. Wasserwirtschaftliche Bilanz E. Water economy balance F. Bilan d'aménagement d'eau	Результаты сопоставления имеющихся в бассейне или на данной территории водных ресурсов с их использованием на различных уровнях развития народного хозяйства
21. **Водохозяйственная система** D. Wasserwirtschaftliches System E. Water economy system F. Système d'aménagement d'eau	Комплекс взаимосвязанных водных объектов и гидротехнических сооружений, предназначенных для обеспечения рационального использования и охраны вод
22. **Водоохранный комплекс** D. Wasserschutzkomplex E. Water - protective complex F. L'ensemble de la protection de l'eau	Система сооружений и устройств для поддержания требуемого количества и качества воды в заданных створах или пунктах водных объектов
23. **Автоматизированная система управления водоохранным комплексом** АСУ ВК D. Automatisiertes System zum Steuerung vom Wasserschutzkomplex E. Automated system of water - protective complex control F. Un système automatique de commande de l'ensemble de la protection des eaux	Автоматизированная система управления, предназначенная для выработки и реализации управляющих воздействий на водоохранный комплекс в соответствии с принятым критерием управления
24. **Автоматизированная система контроля качества воды** АСК КВ D. Automatisiertes System der Wassergütekontrolle E. Automated system of water - quality monitoring F. Un système automatique du contrôle de la qualité de l'eau	Автоматизированная система управления для сбора и распространения данных о качестве воды и предупреждения о нарушении норм ее качества
25. **Зона санитарной охраны** D. Zone der Sanitätssicherheit E. Sanitary protection zone F. La zone de la protection sanitaire	Территория и акватория, на которых устанавливается особый санитарно-эпидемиологический режим для предотвращения ухудшения качества воды источников централизованного хозяйственно-питьевого водоснабжения и охраны водопроводных сооружений
26. **Прибрежная водоохранная зона** D. Ufergewässerschutzzone E. Riparian water protection zone F. La zone riveraine de la protection	Территория, прилегающая к акваториям водных объектов, на которой устанавливается специальный режим для предотвращения загрязнения, засорения и истощения вод
27. **Водоохранное сооружение** D. Wasserschutzanlage E. Water - protective construction F. L'installation de la protection des eaux	—
28. **Водоохранное мероприятие** D. Wasserschutzmassnahme E. Water - protective measure F. Les measures de la protection de l'eau	—
29. **Сточные воды** Ндп. *Стоки* D. Abwasser E. Waste water F. Des eaux usées	Воды, отводимые после использования в бытовой и производственной деятельности человека

Термин	Определение
30. **Норма состава сточных вод** D. Norm des Abwasserbeschaffenheit E. Standard for effluents composition F. La norme de la composition des eaux usées	Перечень веществ, содержащихся в сточных водах, и их концентрации, установленные нормативно-технической документацией
31. **Обработка сточных вод** D. Abwasserbehandlung E. Waste water treatment F. Le traitement des eaux usées	Воздействие на сточные воды с целью обеспечения их необходимых свойств и состава
32. **Очистка сточных вод** D. Abwasserreinigung E. Waste water purification F. L'épuration des eaux usées	Обработка сточных вод с целью разрушения или удаления из них определенных веществ
33. **Обеззараживание сточных вод** D. Entschädigung von Abwasser E. Desinfection of waste water F. Désinfection des eaux usées	Обработка сточных вод с целью удаления из них патогенных и санитарно-показательных микроорганизмов
34. **Очистное сооружение сточных вод** Очистное сооружение D. Abwasserbehandlungsanlage E. Effluents treatment unit F. Installations d'épuration des eaux usées	—
35. **Нормативно-очищенные сточные воды** D. Normabwasserbehandlung E. Effluents treated to standard quality F. Eaux d'égout épurées jusqu'á la norme	Сточные воды, отведение которых после очистки в водные объекты не приводит к нарушению норм качества воды в контролируемом створе или пункте водопользования
36. **Повторное использование воды** D. Wassermehrfachnutzung E. Reuse of water F. Réutilisation d'eau	Использование отводимых объектом сточных вод для водоснабжения
37. **Норма отведения сточных вод** D. Abwassersableitungsnorm E. Norm for discharge of effluents F. Norme d'évacuation des eaux usées	Установленное количество сточных вод на одного жителя или на условную единицу, характерную для данного производства
38. **Лимит отведения сточных вод в водный объект** Лимит отведения сточных вод D. Limit der Abwasserableitung E. Maximum permissible discharge of effluents F. La limite de l'évacuation des eaux usées	Расход отводимых в водный объект сточных вод, установленный для данного водопользователя, исходя из норм отведения сточных вод и состояния водного объекта
39. **Предельно допустимый сброс вещества в водный объект** ПДС D. Zulässige Grenzwertentwässerung E. Maximum allowable discharge of substances into water body F. La limite admissible de l'éjection des substances d'évacuation dans un objet hydrologique	Масса веществ в сточных водах, максимально допустимая к отведению с установленным режимом в данном пункте водного объекта в единицу времени с целью обеспечения норм качества воды в контрольном пункте. Примечание. ПДС устанавливается с учетом ПДК веществ в местах водопользования, ассимилирующей способности водного объекта и оптимального распределения массы сбрасываемых веществ между водопользователями, сбрасывающими сточные воды
40. **Загрязняющее воду вещество** Загрязняющее вещество Ндп. *Загрязнитель*, загрязнение D. Wasserverunreinigungstoff E. Water pollutant F. Le composant de pollution dans l'eau	Вещество в воде, вызывающее нарушение норм качества воды

Термин	Определение
41. **Створ полного смешения** D. Sperrstelle des Vollmischens E. Section of complete mixing F. La ligne du mélange complet	Ближайший к источнику, влияющему на качество воды, поперечный профиль русла водотока, в котором устанавливается практически равномерное распределение температур и концентраций веществ в воде
42. **(Исключен, Изм. № 2).**	
43. **Тепловое загрязнение вод** D. Termische Wasserverunreinigung E. Thermal pollution of waters F. Le pollution thermique des eaux	Загрязнение вод в результате поступления тепла
44. **Микробное загрязнение вод** D. Bakteriale Wasserverschmutzung E. Bacterial pollution of waters F. Pollution bactérienne des eaux	Загрязнение вод в результате поступления патогенных и санитарно-показательных микроорганизмов
45. **Состояние водного объекта** D. Der Gewässerzustand E. Condition of water body F. L'état de l'objet d'eau	Характеристика водного объекта по совокупности его количественных и качественных показателей применительно к видам водопользования. Примечание. К количественным и качественным показателям относятся: расход воды, скорость течения, глубина водного объекта, температура воды, pH, БПК и др.
46. **Экологическое благополучие водного объекта** D. Ökologische Wohlstand des Gewässers E. Ecological well - being of water body F. Equilibre écologique de l'objet hydraulique	Нормальное воспроизведение основных звеньев экологической системы водного объекта. Примечание. К основным звеньям относятся пелагические и придонные ракообразные и рыбы
47. **Ассимилирующая способность водного объекта** D. Assimilationsfähigkeit des Gewässers E. Assimilative capacity of water body F. La capacité d'assimilation d'un objet hydrologique	Способность водного объекта принимать определенную массу веществ в единицу времени без нарушения норм качества воды в контролируемом створе или пункте водопользования
48. **Евтрофирование вод** D. Eutrophierung des Wassers E. Eutrophication of waters F. L'eutrophication des eaux	Повышение биологической продуктивности водных объектов в результате накопления в воде биогенных элементов
49. **Цветение вод** D. Wasserblüte E. Blooming of waters F. La floraison des eaux	Массовое развитие фитопланктона, вызывающее изменение окраски воды
50. **Аэрация воды** D. Belüftung des Wassers E. Aeration of water F. L'aération de l'eau	Обогащение воды кислородом воздуха
51. **Биологическая мелиорация водного объекта** D. Biologische Melioration des Gewässers E. Biological amelioration of water body F. L'amélioration biologique d'objet hydrologique	Улучшение состояния водного объекта при помощи биологических мероприятий
52. **Засорение вод** D. Wassersverstopfung E. Clogging of waters F. L'engorgement des eaux	Накопление в водных объектах посторонних предметов
53. **Истощение вод** D. Wassererschöpfung E. Depletion of waters F. L'épuisement des eaux	Уменьшение минимально допустимого стока поверхностных вод или сокращение запасов подземных вод. Примечание. Минимально допустимым стоком является сток, при котором обеспечиваются экологическое благополучие водного объекта и условия водопользования
54. **Естественная защищенность подземных вод** D. Natürlicher Schutz des Grundwassers E. Natural protection of the underground waters F. La protection naturelle des eaux souterraines	Совокупность гидрогеологических условий, обеспечивающая предотвращение проникновения загрязняющих веществ в водоносные горизонты. Примечание. К гидрогеологическим условиям относятся: глубина залегания подземных вод, литология зоны аэрации и др.

Термин	Определение
55. **Искусственное пополнение запасов подземных вод** D. Künstliche Wiederstellung des unterirdischen Wasservorrats E. Artificial recharge of underground water storage F. La restitution artificiel des ressources en eaux souterraines	Направление части поверхностных вод в подземные водоносные горизонты

(Измененная редакция, Изм. № 1,2).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

АСК КВ 24
АСУ ВК 23
Аэрация воды 50
Баланс водохозяйственный 20
Благополучие водного объекта экологическое 46
Вещество загрязняющее 40
Вещество загрязняющее воду 40
Водопользование 11
Водопользование общее 12
Водопользование специальное 13
Водопотребление 17
Водопотребление безвозвратное 18
Воды сточные 29
Воды сточные нормативно-очищенные 35
Евтрофирование вод 48
Загрязнение вод микробное 44
Загрязнение вод тепловое 43
Загрязнение 40
Загрязнитель 40
Засорение вод 52
Защищенность подземных вод естественная 54
Зона водоохранная прибрежная 26
Зона санитарной охраны 25
Использование водных ресурсов комплексное 15
Использование воды повторное 36
Истощение вод 53
Кадастр водный государственный 14
Качество воды 4
Комплекс водоохранный 22
Лимит отведения сточных вод 38
Лимит отведения сточных вод в водный объект 38
Мелиорация водного объекта биологическая 51
Мероприятие водоохранное 28
Норма водопотребления 19
Норма отведения сточных вод 37
Норма состава сточных вод 30
Нормы охраны вод 2
Обеззараживание сточных вод 33
Обработка сточных вод 31
Охрана вод 1
Очистка сточных вод 32
ПДС 39
Пополнение запасов подземных вод искусственное 55
Правила охраны вод 3

Признак вредности вещества в воде лимитирующий 7
Признак вредности лимитирующий 7
Регулирование качества воды 10
Сброс веществ в водный объект предельно допустимый 39
Система контроля качества воды автоматизированная 24
Система водохозяйственная 21
Система управления водоохранным комплексом автоматизированная 23
Схема комплексного использования и охраны вод 16
Сооружение водоохранное 27
Сооружение очистное 34
Сооружение сточных вод очистное 34
Состояние водного объекта 45
Способность водного объекта ассимилирующая 47
Створ полного смешения 41
Стоки 29
Цветение вод 49

(Измененная редакция, Изм. № 2)

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abwasserableitunsgnorm 37
Abwasserbehandlung 31
Abwasserreinigung 32
Abwasser 29
Abwasserbehandlungsanlage 34
Automatisiertes System 23, 24
Assimilationsfähigkeit 47
Beluftung des Wassers 50
Biologische Melioration des Gewässers 51
Bakteriale Wasserverschmutzung 44
Entschädigung von Abwasser 33
Eutrophierung 48
Gemeinsame Wassernutzung 12
Gewässerzustand 45
Komplexe Nutzung 15
Künstliche Wiederstellung des unterirdischen Wasservorrats 55
Limit der Abwasserableitung 38
Limitkennzahl der Schädlichkeit 7
Natürlicher Schutz 54
Normabwasserbehandlung 35
Norm des Abwasserbeschaffenheit 30
Normen des Wasserschutzes 2
Ökologische Wohlstand des Gewässers 46
Plan der komplexen Nutzung 16
Regeln des Wasserschutzes 3
Regulierung der Wasserqualität 10
Sperrstelle des Vollmischens 41
Spezielle Wassernutzung 13
Staatswasserkataster 14
Thermische Wasserverunreinigung 43
Ufergewässerschutzzone 26
Wassergüte 4
Wasserschutz 1
Wassergebrauchsnorm 19
Wassernutzung 11
Wassergebrauch 17
Wassermehrfachnutzung 36
Wassergebrauch ohne Rückleitung 18
Wasserblüte 49
Wasserschöpfung 53
Wassersverstopfung 52

Wasserverunreinigungsstoffe 40
Wasserschutzanlage 27
Wasserschutzmassnahme 28
Wasserschutzkomplex 22
Wasserwirtschaftliches System 21
Wasserwirtschaftlische Bilanz 20
Zone der Sanitätssicherheit 25
Zulässige Grenzwertentwässerung 39

(Измененная редакция, Изм. № 2)

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Aeration of water 10
Arrangement of integrated utilization and conservation of water resources 16
Artificial recharge of underground water storage 55
Automated system of water-protective complex control 23
Automated system of water quality monitoring 24
Assimilative capacity of water body 47
Bacterial pollution of waters 44
Biological amelioration of water body 51
Blooming of waters 49
Clogging of waters 52
Condition of water body 45
Desinfection of waste water 33
Depletion of waters 53
Ecological well-being of water body 46
Effluents treatment unit 34
Effluents treated to standard quality 35
Eutrophication of waters 48
General water use 12
Guidance on water conservation 3
Irretrievable water consumption 18
Limiting harmful index 7
Maximum allowable discharge of substances into water body 39
Maximum permissible discharge of effluents 38
Multipurpose utilization of water resources 15
Natural protection of the underground waters 54
Norm for discharge of effluents 37
Reuse of water 36
Riparian water protection zone 26
Sanitary protection zone 25
State water cadastre 14
Special water use 13
Section of complete mixing 41
Standard for effluents composition 30
Standards of water protection 2
Thermal pollution of waters 44
Water protection 1
Water quality 4
Water quality criterion 5
Water use 11
Water consumption 17
Water quality control 10
Water economy system 21
Water-protective complex 22
Water-protective measure 28
Waste-water purification 32
Waste-water treatment 31
Water-protective construction 27
Water economy balance 20

Water pollutants 40
Waste water 29
Water use rate 19

(Измененная редакция, Изм. № 2)

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Aération de l'eau 50
Amélioration biologique d'objet hydrologique 51
Bilan d'aménagement d'eau 20
Cadastre hydraulique d'Etat 14
Capacité d'assimilation d'un objet hydrologique 47
Composants de pollution dans l'eau 40
Consommation d'eau 17
Consommation d'eau sans restitution 18
Désinfection des eaux usées 33
Eaux usées 29
Eaux d'égout épurées jusqu'á la norme 35
Ensemble de la protection de l'eau 22
Epuration des eaux usées 32
Engorgement des eaux 52
État de l'objet d'eau 45
Équilibre écologique de l'objet hydraulique 46
Eutrophication des eaux 48
Épuisement des eaux 53
Floraison des eaux 49
Indice limitatif de la nocivité 7
Installations d'épuration des eaux usées 34
Installation de la protection des eaux 27
Ligne de la mélange complet 41
Limite admissible 39
Limite de l'évacuation 39
Measures de la protection de l'eau 28
Norme de la composition des eaux usées 30
Norme d'évacuation des eaux usées 37
Norme de la consommation d'eau 19
Normes de la protection des eaux 2
Plan de l'utilisation complexe 16
Protection des eaux 1
Pollution bactérienne des eaus 44
Pollution thermique des eaus 43
Protection naturelle des eaux souterraines 54
Qualité de l'eau 4
Règles de la protection des eaux 3
Règlage de la qualité des eaux 10
La restitution artificiel des ressources en eaux souterraines 55
Réutilisation d'eau 36
Système automatique 24
Système automatique de commande 23
Système d'aménagement d'eau 21
Traitement des eaux usées 31
Utilisation complexe des ressources d'eau 15
Utilisation complexe d'eau 12
Utilisation d'eau 11
Utilisation d'eau spécialisée 13
Zone de la protection sanitaire 25
Zone riveraine de la protection 26

(Измененная редакция, Изм. № 2)

gost.e-ecolog.ru